

Assembly Instruction

 Read before installation!

DT No. 10.57200
10.57201

EN shock absorber

DE Stoßdämpfer

EN **Warning!**

The pre-stressing procedure must be observed in all cases.

The pre-tensioning in the screw connections should not be exceeded or exceeded.

Note: The screw head must be secured against rotating during the entire pre-stressing procedure.

DE **Achtung!**

Das Anzugsverfahren ist unbedingt einzuhalten.

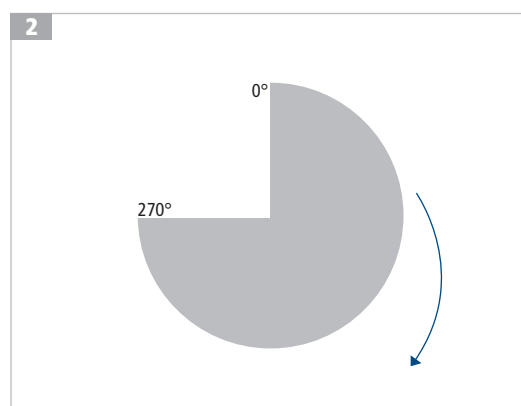
Die Vorspannung in der Schraubverbindung darf nicht unter- bzw. überschritten werden.

Der Schraubenkopf ist während des gesamten Anzugsverfahrens gegen Verdrehen zu sichern.



EN Step 1: Torque 170 Nm

DE 1. Schritt: Drehmoment 170 Nm



EN Step 2: Swivel angle process 270°

DE 2. Schritt: Drehwinkelverfahren 270°

EN Reference numbers and names, with the exception of DT®, are only intended for comparison purposes and may not be shown in invoices to vehicle owners.

DE Referenznummern und -namen, ausgenommen DT®, dienen nur zu Vergleichszwecken und dürfen in Rechnungen an Fahrzeugbesitzer nicht übernommen werden.



Do you need help?
helpdesk.dieseltechnik.com

Assembly Instruction

 Read before installation!

DT No. 10.57200
10.57201

FR Amortisseur

ES Amortiguador

FR Attention!

Il faut toujours respecter le processus de précontrainte.

Les raccords à vis ne doivent pas être soumis à une précontrainte inférieure ou supérieure.

Remarque : Il convient de protéger la tête de vis contre la rotation pendant tout le processus de précontrainte.

ES Advertencia!

El procedimiento de pretensado debe respetarse en todos los casos.

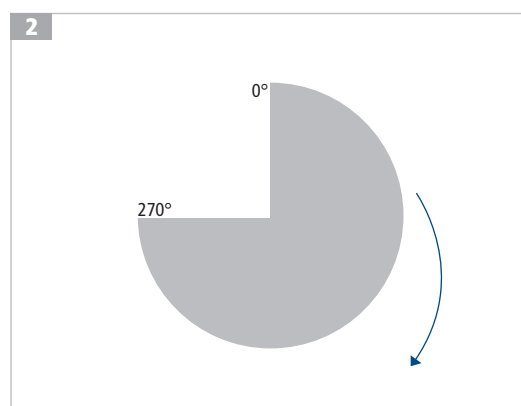
No se debe sobrepasar ni exceder el pretensado en las uniones atornilladas.

Nota: La cabeza del tornillo debe asegurarse para que no gire durante todo el procedimiento de pretensado.



FR Étape 1 : Couple de serrage de 170 Nm

ES Paso 1: Par de apriete 170 Nm



FR Étape 2 : Processus d'angle de pivotement à 270°

ES Paso 2: Proceso de ángulo de giro 270°

FR Les numéros de référence et les noms, à l'exception de DT®, sont uniquement destinés à des fins de comparaison et ne peuvent pas être indiqués dans les factures fournies aux propriétaires de véhicules.

ES Los números de referencia y las denominaciones, a excepción de DT®, solo se utilizan con fines comparativos para su correcta identificación, y no deben figurar en las facturas dirigidas a los propietarios de los vehículos.

Assembly Instruction

 Read before installation!

DT No. 10.57200
10.57201

RU Амортизатор

IT Ammortizzatore

RU **Предупреждение!**

Во всех случаях должна соблюдаться процедура предварительного натяжения. Предварительное натяжение в резьбовых соединениях не должно быть недостаточным или превышенным.

Примечание. Во время всей процедуры предварительного натяжения головка винта должна быть зафиксирована, чтобы избежать вращения.

IT **Avvertenza!**

La procedura di precompressione deve essere rispettata sempre.

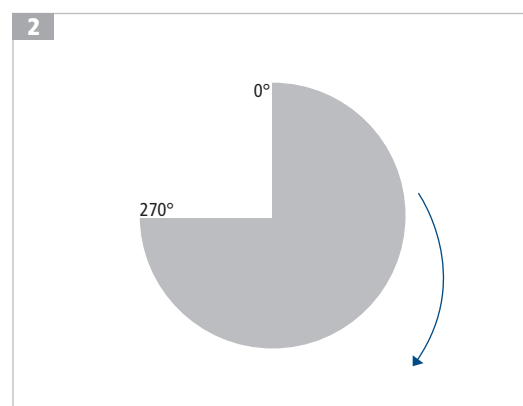
Il pretensionamento delle connessioni a vite non deve essere eccessivo o insufficiente.

Nota: Durante tutta la procedura di precompressione, la testa della vite deve essere serrata per evitarne la rotazione.



RU Шаг 1: Момент затяжки: 170 Н-м

IT Passo 1: Coppia 170 Nm



RU Шаг 2: Угол поворота: 270°

IT Passo 2: Angolo di rotazione di 270°

RU Идентификационные номера и названия, за исключением товаров DT®, предназначены только для сравнения и могут не указываться в счетах-фактурах для владельцев автомобилей.

IT I numeri e i nomi di riferimento, ad eccezione di DT®, sono da intendersi solo a scopo comparativo e potrebbero non essere presenti nelle fatture inviate ai proprietari dei veicoli.

Assembly Instruction

⚠ Read before installation!



DT No. 10.57200
10.57201

AR ممتص الصدمات

PT Amortecedor

AR تحذير!

ويجب مراعاة إجراء الإجهاد المسبق في جميع الحالات.
لا ينبغي تقليل أو تجاوز الشد المسبق في الوصلات اللولبية.
ملاحظة: يجب تأمين رأس المسمار ضد الدوران أثناء إجراء الإجهاد المسبق بأكمله.

Aviso!

PT

O procedimento de aperto deve ser observado em todos os casos.

O pré-tensionamento nas conexões aparafusadas não deve ser inferior nem superior ao determinado.

Nota: Deve-se proteger a cabeça do parafuso contra a rotação durante todo o procedimento de aperto.

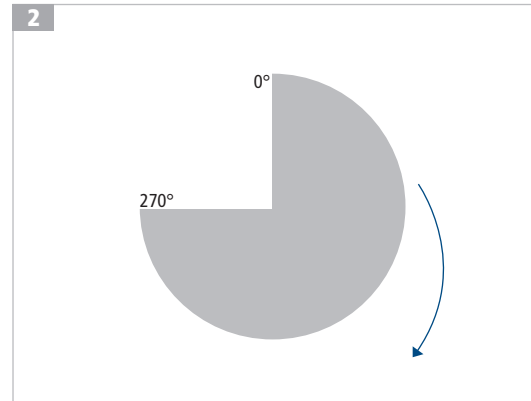


الخطوة 1: عزم الدوران 170 ن م.

AR

PT

Passo 1: Torque 170 Nm



الخطوة 2: أدر بزاوية 270 درجة.

AR

PT

Passo 2: Processo de ângulo de rotação 270°

AR يتم سرد الأرقام والأسماء المرجعية ، باستثناء DT® ، وهي مخصصة فقط لأغراض المقارنة وقد لا تظهر في الفواتير لأصحاب المركبات.

PT Os números e nomes de referência, com exceção da DT®, servem apenas para fins de comparação e não podem constar nas faturas dos proprietários dos veículos.